

## CONTENTS

<i>Bibliography of Books and Articles by Ronald Eric Emmerick</i> . Compiled by M. Maggi . . . . .	4
<i>TEXTS AND MANUSCRIPTS: DESCRIPTION AND RESEARCH</i> . . . . .	6
M. Maggi. Two Reinterpretations in the Khotanese <i>Sudhanāvadāna</i> . . . . .	6
M. Vorobyova-Desyatovskaya. Tibetan Eighth-Century Documents on Wood from Miran . . . . .	9
O. Akimushkin. The Library-Workshop ( <i>kitābkhana</i> ) of Bāysunghur-Mirzā in Herat	14
<i>TEXT AND ITS CULTURAL INTERPRETATION</i> . . . . .	25
E. Rezvan. The Our'ān and Its World: II. The Miracle of the Book (The Our'ān and Pre-Islamic Literature) . . . . .	25
<i>PRESENTING THE COLLECTIONS</i> . . . . .	33
T. Pang. Manchu Collections in Paris	33
<i>ORIENTAL MANUSCRIPTS AND NEW INFORMATION TECHNOLOGIES</i> . . . . .	40
Val. Polosin, E. Rezvan. To the CD-ROM Edition of the St. Petersburg Arabic Bible . . . . .	40
<i>PRESENTING THE MANUSCRIPT</i>	48
A. Kabanoff. On an Anonymous Manuscript <i>Higashi Ezo iko</i> . . . . .	48
<i>ORIENTAL ICONOGRAPHY: SEMANTICS</i> .	51
K. Samosyuk. The Guanyin Icon from Khara-Khoto . . . . .	51
Reza T. Ahmadi. Symbolism in Persian Rugs . . . . .	62
<i>BOOK REVIEWS</i> .	65

### COLOUR PLATES

#### Front cover:

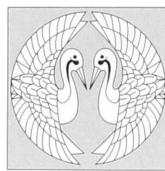
Winding up threads into balls, 17.7 × 26.5 cm, an illustration to the anonymous manuscript *Higashi Ezo iko*, Manuscript fund of the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies.

#### Back cover:

**Plate 1.** The Ainu loom, 38.2 × 26.5 cm, an illustration to the anonymous manuscript *Higashi Ezo iko*, Manuscript fund of the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies.

**Plate 2.** The weaving process (*attush-kar*), 38.2 × 26.5 cm, an illustration of the anonymous manuscript *Higashi Ezo iko*, Manuscript fund of the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies.

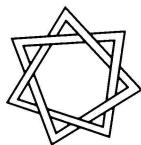
RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES  
THE INSTITUTE OF ORIENTAL STUDIES  
ST.PETERSBURG BRANCH



# **Manuscripta Orientalia**

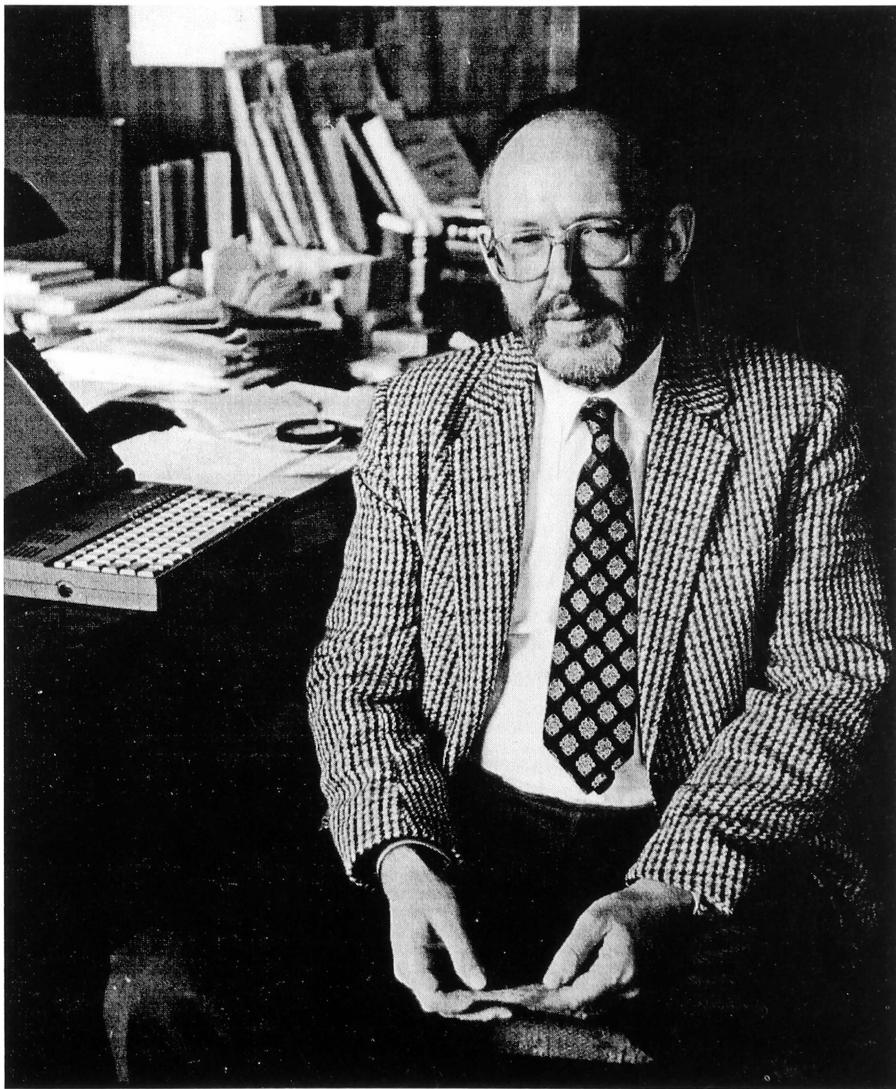
*International Journal for Oriental Manuscript Research*

Vol. 3 No. 1 March 1997



**THESA**  
*St. Petersburg-Helsinki*

*The Editorial board of Manuscripta Orientalia  
dedicates this volume to  
Professor Ronald Eric Emmerick,  
outstanding scholar in the field of Iranian, Indian and  
Tibetan studies, on the occasion of his 60th birthday.*



**Professor R. E. Emmerick** working on Khotanese Saka manuscripts in the Manuscript fund of the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences.

---

## BIBLIOGRAPHY OF BOOKS AND ARTICLES BY RONALD ERIC EMMERICK: 1992—1996

Compiled by *Mauro Maggi*

The present bibliography covers books and articles published from 1992 up to the end of 1996 and is intended to supplement the bibliography appended to the second edition of R. E. Emmerick's *Guide to the Literature of Khotan* (Tokyo, 1992 = *Guide*<sup>2</sup>) covering the years 1965—1993. For each year first the books are listed in alphabetical order, then the articles in journals and miscellaneous volumes, and finally the articles in encyclopaedias.

### 1992

(see also *Guide*<sup>2</sup>, p. 60)

“*A Guide to the Literature of Khotan*, 2nd ed. thoroughly revised and enlarged (Tokyo, The International Institute for Buddhist Studies, 1992), ix, 61 pp. — *Studia Philologica Buddhica*. Occasional paper series, 3.

“Tibetan databank management with personal computers”, *Tibetan Studies: Proceedings of the 5th Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Narita 1989*, vol. II: *Language, History and Culture*, ed. Ihara Shoren and Yamaguchi Zuihō (Narita-shi, Naritasan Shinshoji, 1992), pp. 439—43.

### 1993

(see also *Guide*<sup>2</sup>, p. 61)

(With Margarita I. Vorob'ëva-Desyatovskaja) *Saka Documents VII: the St. Petersburg Collections* (London, School of Oriental and African Studies, 1993), 24 pp., 159 pls. — *Corpus Inscriptionum Iranicarum*, pt. 2, vol. 5.

“Boys' and 'girls' in Khotanese”, *Bulletin of the Asia Institute*, n. s., 7 (*Iranian Studies in Honour of A. D. H. Bivar*) (1993), pp. 51—4.

“Indo-Iranian concepts of disease and cure”, *Journal of the European Ayurvedic Society*, 3 (1993), pp. 72—93.

“Notes on the Crosby collection”, *Medioiranica: Proceedings of the International Colloquium Organized by the Katholieke Universiteit Leuven from the 21st to the 23rd of May 1990*, ed. Wojciech Skalmowski and Alois van Togerloo (Leuven, Peeters, 1993). — *Orientalia Lovaniensia analecta*, 48, pp. 57—64.

“Some Tibetan medical tankas”, *Bulletin of Tibetology* (1933), pp. 56—78, 12 pls.

“Crosby, Oscar Terry”, *Encyclopaedia Iranica*, vol. 6, ed. Ehsan Yarshater (Costa Mesa, California, 1993), pp. 402—3.

### 1994

“The mahāsauvarcalādi ghee”, *Memoriae munusculum: Gedenkband für Annemarie v. Gabain*, hrsg. von Klaus Röhborn und Wolfgang Veenker (Wiesbaden, Harrassowitz, 1994). — *Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica*, 39, pp. 29—42.

“Khotanaise (Littérature)”, *Dictionnaire universel des littératures*, publié sous la direction de Béatrice Didier (Paris, Presses universitaires de France, 1994), ii, pp. 1894—5.

### 1995

(With Margarita I. Vorob'ëva-Desyatovskaja) *Saka Documents. Text Volume III: the St. Petersburg Collections*, with contributions by H. Kumamoto, P. O. Skjærø, H. Vethch and Zhang Guangda (London, School of Oriental and African Studies, 1995), 256 pp., pls. 160—198. — *Corpus Inscriptionum Iranicarum*, pt. 2, vol. 5.

"Khotanese bärätanda", *Proceedings of the Second European Conference of Iranian Studies Held in Bamberg, September 30th to October 4th, 1991 by the Societas Iranologica Europea*, ed. Bert G. Fragner et al. (Roma, IsMEO, 1995). — Serie Orientale Roma, 73, pp. 163—7.

"On the St. Petersburg folios of the Khotanese Suvarṇabhāṣottamasūtra", *Au Carrefour des religions: mélanges offerts à Philippe Gignoux* (Bures-sur Yvette, Groupe pour l'études de la civilisation du Moyen-Orient, 1995). — Res Orientales, 7, pp. 51—66.

1996

*The Sūtra of Golden Light: Being a Translation of the Suvarṇabhāṣottamasūtra*, 3rd (revised) ed. (London, Luzac, 1996). — Sacred Books of the Buddhists, 27.

(Ed.) *Turfan, Khotan und Dunhuang: Vorträge der Tagung 'Annemarie v. Gabain und die Turfanforschung'*, veranstaltet von der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften in Berlin (9—12.12.1994), hrsg. von Ronald E. Emmerick et al. (Berlin, Akademie Verlag, 1996), xii, 417 pp. — Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berichte und Abhandlungen, Sonderband 1.

"A Khotanese monastic account book", *Turfan, Khotan und Dunhuang: Vorträge der Tagung "Annemarie v. Gabain und die Turfanforschung"*, veranstaltet von der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften in Berlin (9—12.12.1994), hrsg. von Ronald E. Emmerick et al. (Berlin, Akademie Verlag, 1996). — Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berichte und Abhandlungen, Sonderband 1, pp. 51—65.

"Khotanese murahamga and other haṇgas", *Convegno Internazionale sul Tema: La Persia e l'Asia Centrale da Alessandro al X secolo, in collaborazione con l'Istituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente*, Roma, 9—12 Novembre 1994 (Roma, Accademia Nazionale dei Lincei, 1996). — Atti dei convegni Lincei, 127, pp. 113—21.

---